



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 March 2009

Шестьдесят третья сессия  
Пункт 114 *k* повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2008 года

[без передачи в главные комитеты (A/63/L.59 и Add.1)]

### **63/236. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 33/18 от 10 ноября 1978 года, 50/3 от 16 октября 1995 года, 52/2 от 17 октября 1997 года, 54/25 от 15 ноября 1999 года, 56/45 от 7 декабря 2001 года, 57/43 от 21 ноября 2002 года, 59/22 от 8 ноября 2004 года и 61/7 от 20 октября 2006 года, а также на свое решение 53/453 от 18 декабря 1998 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 61/266 от 16 мая 2007 года о многоязычии,

*принимая во внимание,* что в Международную организацию франкоязычных стран входит значительное число государств-членов Организации Объединенных Наций, между которыми она развивает многостороннее сотрудничество в областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций,

*памятуя* о статьях Устава Организации Объединенных Наций, которые поощряют содействие достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций на основе регионального сотрудничества,

*памятуя также* о том, что, согласно Уставу Международной организации франкоязычных стран, принятому 23 ноября 2005 года на Конференции министров франкоязычных стран, проходившей в Антананариву, в ее задачи входит содействие установлению и развитию демократии, предотвращению, регулированию и улаживанию конфликтов и поддержке верховенства права и прав человека, укреплению диалога между культурами и цивилизациями, сближению народов посредством расширения их знаний друг о друге и укреплению их солидарности посредством многостороннего сотрудничества в целях подъема экономики их стран и развития образования и подготовки кадров,

*приветствуя* меры, принятые Международной организацией франкоязычных стран для укрепления ее связей с организациями системы

Организации Объединенных Наций, а также с международными и региональными организациями в целях выполнения ее задач,

*с удовлетворением отмечая* приверженность многостороннему сотрудничеству в вопросах мира, благого управления и верховенства права, экономического управления и солидарности, окружающей среды, устойчивого развития и изменения климата, о которой главы государств и правительств стран, использующих французский в качестве общего языка, заявили на своей двенадцатой Встрече на высшем уровне, которая проходила в Квебеке, Канада, 17–19 октября 2008 года, и их решимость совместными усилиями внести посредством целенаправленных действий дополнительный вклад в этих областях,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 61/7<sup>1</sup>,

*с удовлетворением отмечая* существенный прогресс, который был достигнут в области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран,

*будучи убеждена* в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран служит целям и принципам Организации Объединенных Наций,

*отмечая* стремление обеих организаций консолидировать, развивать и укреплять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной и культурной областях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup> и приветствует все более тесное и плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

2. *с удовлетворением отмечает*, что Международная организация франкоязычных стран активно участвует в работе Организации Объединенных Наций, внося в нее ценный вклад;

3. *с глубоким удовлетворением отмечает* инициативы, предпринятые Международной организацией франкоязычных стран в области предотвращения конфликтов, укрепления мира и поддержки демократии, верховенства права и прав человека в соответствии с обязательствами, подтвержденными на Конференции министров франкоязычных стран по вопросу о предупреждении конфликтов и безопасности человека, проходившей 13 и 14 мая 2006 года в Сент-Бонифейсе, Канада, и выражает ей благодарность за реальный вклад, который она вносит — в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций — в Гаити, на Коморских Островах, в Кот-д'Ивуаре, Бурунди, Демократической Республике Конго, Центральноафриканской Республике и Чаде;

4. *приветствует* начало сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран с

<sup>1</sup> См. A/63/228-S/2008/531 и Corr.1, раздел II.J.

участием других региональных и субрегиональных организаций, а также неправительственных организаций в области раннего предупреждения и предотвращения конфликтов и призывает продолжать эту инициативу в целях разработки практических рекомендаций для содействия созданию, в случае необходимости, соответствующих оперативных механизмов;

5. *выражает свою признательность* Международной организации франкоязычных стран за предпринятые ею в последние годы инициативы по содействию культурному и языковому разнообразию и диалогу между культурами и цивилизациями;

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Международной организации франкоязычных стран за их неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между двумя организациями, что служит взаимным интересам обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях;

7. *приветствует* укрепление сотрудничества между Международной организацией франкоязычных стран и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, направленного на увеличение численности франкоязычного персонала в составе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

8. *приветствует также* тот факт, что двенадцатая Встреча на высшем уровне франкоязычных стран привела к принятию конкретных обязательств по выходу из продовольственного и энергетического кризисов, укреплению потенциала франкоязычных государств в области поддержания мира, содействию усилиям международных финансовых учреждений по выработке норм и кодексов, которые государства-члены могли бы легко принять, и мобилизации всех усилий и политической воли государств-членов на ратификацию международных документов, касающихся охраны окружающей среды, и призывает Организацию Объединенных Наций активно сотрудничать с Международной организацией франкоязычных стран и ее членами в выполнении этих обязательств;

9. *высоко оценивает* участие стран, пользующихся французским как общим языком, особенно по линии Международной организации франкоязычных стран, в подготовке, проведении и выполнении решений международных конференций, организуемых под эгидой Организации Объединенных Наций;

10. *высоко оценивает также* периодическое проведение на высоком уровне совещаний секретариатов Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран и поддерживает участие этих секретариатов в крупных совещаниях этих двух организаций;

11. *выражает признательность* Генеральному секретарю за приглашение Международной организации франкоязычных стран на периодически проводимые им совещания с руководителями региональных организаций и предлагает ему продолжать делать это с учетом той роли, которую Международная организация франкоязычных стран играет в предотвращении конфликтов и поддержке демократии и верховенства права;

12. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран в наблюдении за выборами и содействии их проведению

и поощряет укрепление сотрудничества между двумя организациями в этой области;

13. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, поощрять проведение периодических встреч представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран в целях содействия обмену информацией, координации действий и выявлению новых областей сотрудничества;

14. *приветствует* участие Международной организации франкоязычных стран в работе Комиссии по миростроительству, касающейся Бурунди, Гвинеи-Бисау и Центральноафриканской Республики, и настоятельно призывает Международную организацию франкоязычных стран и Комиссию по миростроительству продолжать активно сотрудничать;

15. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций принимать, в консультации с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, необходимые меры для дальнейшего развития сотрудничества между этими двумя организациями;

16. *призывает* специализированные учреждения и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии, включая Экономическую комиссию для Африки, сотрудничать в этом плане с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, предпринимая новые совместные усилия в интересах развития, в частности в таких областях, как ликвидация нищеты, энергетика, устойчивое развитие, образование, подготовка кадров и разработка новых информационных технологий;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран».

*73-е пленарное заседание,  
22 декабря 2008 года*